Chapter 2
Provisions concerning Japanese Benefits

Article 14
Totalisation

1. Where a person does not have sufficient periods of coverage to fulfil the requirement for entitlement to Japanese benefits, the competent institution of Japan shall take into account, for the purpose of establishing entitlement to those benefits under this Article, the periods of coverage under the legislation of Ireland insofar as they do not coincide with the periods of coverage under the legislation of Japan.

However, the foregoing shall not apply to the additional pension for specified occupations under the mutual aid pensions and the lump-sum payments equivalent to the refund of contributions.

2. In applying paragraph 1 of this Article,

(a) the competent institutions of Japan shall credit, in each calendar year, one month of periods of coverage for every 4.33 weeks which is credited in that year under the legislation of Ireland and certified by the competent institution of Ireland and any remaining fractions shall be rounded up to the next whole number. Periods of coverage to be credited by the competent institutions of Japan, the unit of which is a month, shall be allocated in chronological order starting with the first month of the calendar year, except for the months that are already credited as periods of coverage under the legislation of Japan. However, the months of periods of coverage shall be allocated in the reverse order starting with the last month of the calendar year if this is necessary to establish entitlement to a benefit under the legislation of Japan. The total number of months of periods of coverage to be allocated under the provision of this subparagraph and the months that are already credited as periods of coverage under the legislation of Japan shall not exceed twelve in a calendar year; and

(b) the periods of coverage under the legislation of Ireland shall be taken into account as periods of coverage under the Japanese pension systems for employees and as corresponding periods of coverage under the National Pension.

Article 15
Special Provisions concerning Disability Benefits and Survivors' Benefits

1. Where the legislation of Japan requires for entitlement to disability benefits or survivors' benefits (except the lump-sum payments equivalent to the refund of contributions) that the date of the first medical examination or of death lies within specified periods of coverage, this requirement shall be deemed to be fulfilled for the purpose of establishing entitlement to those benefits if such a date lies within the periods of coverage under the legislation of Ireland.

However, if entitlement to disability benefits or survivors' benefits (except the lump-sum payments equivalent to the refund of contributions) under the National Pension is established without applying this Article, this Article shall not be applied for the purpose of establishing entitlement to disability benefits or survivors' benefits (except the lump-sum payments equivalent to the refund of contributions) based on the same insured event under the Japanese pension systems for employees.

2. In applying paragraph 1 of this Article, as regards a person who possesses periods of coverage under two or more Japanese pension systems for employees, the requirement referred to in that paragraph shall be deemed to be fulfilled for one of those pension systems in accordance with the legislation of Japan.

Article 16
Calculation of the Amount of Benefits

1. Where entitlement to a Japanese benefit is established by virtue of paragraph 1 of Article 14 or paragraph 1 of Article 15, the competent institution of Japan shall calculate the amount of that benefit in accordance with the legislation of Japan, subject to paragraphs 2 to 5 of this Article.

2. With regard to the Disability Basic Pension and other benefits, the amount of which is a fixed sum granted regardless of the period of coverage, if the requirements for receiving such benefits are fulfilled by virtue of paragraph 1 of Article 14 or paragraph 1 of Article 15, the amount to be granted shall be calculated according to the proportion of the sum of the periods of contribution and the premium-exempted periods under the pension system from which such benefits will be paid to the sum of those periods of contribution, those premium-exempted periods and the periods of coverage under the legislation of Ireland.